

Lars Moller Lawrence  
MA '44

CLAUDE DEBUSSY



To Eastman School  
in appreciation

Declassified May 1980

# MINSTRELS

Extrait du 1<sup>er</sup> Livre de Préludes

TRANSCRIPTION POUR VIOLON ET PIANO PAR L'AUTEUR



DURAND & Cie, Éditeurs, Paris  
4, Place de la Madeleine, 4

United Music Publishers Ltd. Londres  
Elkan Vogel C<sup>o</sup>. - Philadelphia, Pa (U. S. A.).

Déposé selon les traités internationaux.  
Propriété pour tous pays.

Tous droits d'exécution, de traduction  
de reproduction et d'arrangements réservés.  
Copyright by Durand & Cie, 1910.

MADE IN FRANCE  
IMPRIMÉ EN FRANCE

Piano . . . . .

Violon et Piano . . . . .

Violoncelle et Piano . . . . .



à mon ami ARTHUR HARTMANN

# MINSTRELS

Extrait du 1<sup>er</sup> Livre de PRÉLUDES

Transcription pour Violon et Piano  
par l'AUTEUR

CLAUDE DEBUSSY

Cl. Debussy  
1914  
10239  
1914

**Modéré (nerveux et avec humour)**

**VIOLON** *pizz.* *vibrez et glissez* *vibrez et glissez* *Cédez - - //*

**PIANO** *Modéré (nerveux et avec humour)* *Cédez - - //*  
*p* les "grupetti" sur le temps *pp* *pp*

**a Tempo** *Cédez - - // Mouv<sup>t</sup> (un peu plus allant)*  
*p* *p* *pp* *arco* *p détaché*

**a Tempo** *Cédez - - // Mouv<sup>t</sup> (un peu plus allant)*  
*p* *pp* *pp* *p très serré*

*pizz. mg* *sulla tastiera* *arco* *pizz.* *p* *pp* *1 3 4 0*

First system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with dynamics *f* and *p détaché*. The lower staves (bass clef) contain a bass line with dynamics *f* and *p très serré*. Fingerings 2, 1, and V are indicated above the treble staff.

Second system of musical notation. The upper staff includes markings for *pizz. mg*, *pizz.*, *arco*, and *sulla tastiera*. Dynamics include *pp*, *p*, and *pp*. Fingerings 1, 3, 4, and 0 are shown. The lower staves continue the bass line with dynamics *pp* and *p*.

Third system of musical notation. The upper staff features dynamics *f*, *mf*, *f*, and *mf*. The lower staves continue the bass line with dynamics *f*, *mf*, *f*, and *mf*.

Fourth system of musical notation. The upper staff begins with the instruction *En cédant*. The lower staves include dynamics *f*, *sf*, *p*, and *pp sempre*. A dashed line at the bottom is labeled *8<sup>a</sup> bassa*.

pizz. *p* *<* sul ponticello..... arco *pp*

*p* *md* *pp* *p*

8 a b.

Detailed description: This system contains the first system of music. The treble clef staff begins with a pizzicato section marked *p* and a dynamic hairpin *<*. It then transitions to an arco section marked *pp* and *sul ponticello.....*. The grand staff provides piano accompaniment, with dynamics *p*, *md*, *pp*, and *p*. A dashed line labeled "8 a b." is positioned below the bass line of the grand staff.

ponticello..... *pp* *md* *p* *f*

*pp* *md* *p* *f*

Detailed description: This system continues the arco section from the first system. The treble clef staff features a *pp* dynamic and a *ponticello.....* instruction. The grand staff accompaniment includes dynamics *pp*, *md*, *p*, and *f*. Fingerings and slurs are clearly indicated throughout the passage.

Mouv<sup>t</sup> *p* *f* *p* *f*

Mouv<sup>t</sup> *p* *mg.* *mg.* *f* *p* *mg.* *mg.* *f*

*p* *mg.* *mg.* *f* *p* *mg.* *mg.* *f*

Detailed description: This system is marked "Mouv<sup>t</sup>" (Mouvement). The treble clef staff shows a sequence of dynamics *p*, *f*, *p*, and *f*. The grand staff accompaniment features dynamics *p*, *mg.* (mezzo-giochiato), and *f*. The music is characterized by rhythmic patterns and slurs.

pizz. arco *p* *pp* *mg.* *p*

*p* *pp* *mg.* *p*

Detailed description: This system alternates between pizzicato and arco sections. The treble clef staff starts with a pizzicato section marked *p*, followed by an arco section marked *pp* and *mg.*. The grand staff accompaniment includes dynamics *p* and *pp*. The system concludes with a pizzicato section marked *p*.

First system of the musical score. It consists of a single treble clef staff and a grand staff (treble and bass clefs). The treble staff begins with a *pizz.* (pizzicato) instruction and a *mg.* (mezzo-gioco) dynamic. It then alternates between *arco* (arco) and *pizz.* sections. Dynamics include *pp*, *pp*, *pp*, *f*, and *pizz. mg.*. The grand staff features a *p* dynamic in the upper voice and *pp*, *pp*, *ppp*, and *f md. 3* in the lower voice.

Second system of the musical score. The treble staff contains a melodic line with a *dim.* (diminuendo) instruction. The grand staff features a *f* dynamic with a triplet of eighth notes in the upper voice and a *dim.* instruction in the lower voice.

Third system of the musical score. The treble staff has a *p* dynamic and a *1* fingering. The grand staff is marked *p espressif* and features a *V* (vibrato) instruction. The system concludes with a *dim.* instruction.

Fourth system of the musical score. The treble staff includes *pizz. avec le 2<sup>e</sup> doigt mg.*, *arco*, *pizz. 2<sup>e</sup> mg.*, *arco ff*, and *p*. The grand staff features a *f* dynamic with the instruction *(en dehors)* and a *mf* dynamic.

*mf*

*soutenu* *f*

*f* *f* *pp*

*vibrez et glissez* *vibrez et glissez*

*pizz.*

*f* *f* *sfz*

*Tempo 1°*

*p* les "grupetti" sur le temps

*p*

*pp*

*Au Mouvt* (plus allant)

*arco* *f* *sf* *pizz.* *f* *ff*

*Serrez - - - // sec et retenu*

*Au Mouvt* (plus allant)

*f* *sf* *mg.* *f* *ff*

*Serrez - - - // sec et retenu*

# Claude DEBUSSY

## Œuvres pour Piano



### PIANO A DEUX MAINS

#### ALBUM DE SIX MORCEAUX CHOISIS,

1<sup>re</sup> Arabesque - En bateau - Menuet - Serenade for the Doll - La Fille aux cheveux de lin - La plus que lente, Valse. En recueil.

ARABESQUE N° 1 . . . . .  
— N° 2 . . . . .  
En recueil . . . . .

#### BERCEUSE HÉROÏQUE.

LA BOITE A JOUJOUX, Ballet pour enfants d'après les textes et dessins d'André HELLÉ  
En recueil broché . . . . .  
— — — — — cartonné. . . . .

— — — — — *Extraits* :  
Danse de la Poupée . . . . .

Polka finale . . . . .

Ronde . . . . .

#### CHILDRENS' CORNER (Coin des Enfants) :

I. Docteur Gradus ad Parnassum . . . . .

II. Jimbo's Lullaby (Berceuse des Éléphants)

III. Serenade for the Doll (Sérénade à la poupée)

IV. The Snow is dancing (La neige danse)

V. The little shepherd (Le petit berger)

VI. Golliwogg's cake-walk . . . . .

En recueil . . . . .

#### LA DAMOISELLE ÉLUE, Prélude.

DANSES : I. Danse sacrée ; II. Danse profane :

*Transcription*

#### L'ENFANT PRODIGE, Extraits :

— — — — — Prélude . . . . .

— — — — — Cortège et Air de danse . . . . .

#### SIX ÉPIGRAPHES ANTIQUES, *Transcription*

ESTAMPES, I. Pagodes . . . . .

— II. La Soirée dans Grenade . . . . .

— III. Jardins sous la pluie . . . . .

En recueil . . . . .

#### DOUZE ÉTUDES, livre I (de 1 à 6)

— — — — — livre II (de 7 à 12)

— — — — — *Extraits* :

Pour les agréments . . . . .

Pour les cinq doigts . . . . .

Pour les sonorités opposées . . . . .

Tierces . . . . .

#### HOMMAGE A HAYDN.

#### IMAGES, Première série :

I. Reflets dans l'eau . . . . .

II. Hommage à Rameau . . . . .

III. Mouvement . . . . .

En recueil . . . . .

#### IMAGES, Deuxième série :

I. Cloches à travers les feuilles . . . . .

II. Et la lune descend sur le temple qui fut . . . . .

III. Poissons d'or . . . . .

En recueil . . . . .

#### JEUX, ballet. *Partition*.

KHAMMA, ballet . . . . .

KHAMMA, danse . . . . .

LA MER (*transcription*) . . . . .

LA PLUS QUE LENTE, Valse . . . . .

L'ISLE JOYEUSE . . . . .

#### LE MARTYRE DE SAINT SÉBASTIEN :

La cour des Lys, Prélude . . . . .

La cour des Lys, Danse extatique . . . . .

La Chambre magique, Prélude . . . . .

Le Concile des faux dieux, La Passion . . . . .

Le laurier blessé, Prélude . . . . .

Le laurier blessé, Le bon Pasteur . . . . .

#### MASQUES

PELLÉAS ET MÉLISANDE, *Partition*

— — — — — *Interludes* . . . . .

— — — — — *Fantaisie*, par Roques . . . . .

— — — — — *Extraits transcrits* :

Duo à la Fontaine (acte II) . . . . .

Les Cheveux (acte III) . . . . .

La Mort de Pelléas (acte IV) . . . . .

#### PETITE PIÈCE, pour clarinette, *transcription*.

#### PETITE SUITE, *transcription*

I. En Bateau, *extrait*

II. Cortège — . . . . .

III. Menuet — . . . . .

IV. Ballet — . . . . .

#### 12 PRÉLUDES, 1<sup>er</sup> livre. En recueil . . . . .

I. Danseuses de Delphes . . . . .

II. Voiles . . . . .

III. Le vent dans la plaine . . . . .

IV. Les sons et les parfums tournent dans l'air du soir . . . . .

V. Les collines d'Anacapri . . . . .

VI. Des pas sur la neige . . . . .

VII. Ce qu'a vu le vent d'Ouest . . . . .

VIII. La Fille aux cheveux de lin . . . . .

IX. La Sérénade interrompue . . . . .

X. La Cathédrale engloutie . . . . .

XI. La danse de Puck . . . . .

XII. Minstrels . . . . .

#### 12 PRÉLUDES, 2<sup>e</sup> livre. En recueil . . . . .

I. Brouillards . . . . .

II. Feuilles mortes . . . . .

III. La puerta del Vino . . . . .

IV. Les fées sont d'exquises danseuses . . . . .

V. Bruyères . . . . .

VI. General Lavine - eccentric . . . . .

VII. La terrasse des audiences du clair de lune . . . . .

VIII. Ondine . . . . .

IX. Hommage à S. Pickwick Esq. P. P. M. P. C. . . . .

X. Canope . . . . .

XI. Les tierces alternées . . . . .

XII. Feux d'artifice . . . . .

#### PRINTEMPS, Paraphrase (*transcription*), par Roques.

— Suite symphonique, par Büsser . . . . .

#### 1<sup>er</sup> QUATUOR A CORDES, (*transcription*) . . . . .

#### 1<sup>er</sup> QUATUOR A CORDES, Andante (*transcription*) . . . . .

#### 1<sup>re</sup> RHAPSODIE, pour clarinette (*transcription*) . . . . .

DURAND & Cie, ÉDITEURS, PARIS

4, Place de la Madeleine, 4